

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;
 Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Rumes van 16 mei 1997 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling;
 Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 4 juni 1997;
 Overwegende dat de gemeente Rumes de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Rumes wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2002 eindigt.

Art. 2. De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandsontwikkeling uit te voeren.

Art. 3. Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de Plattelandsontwikkeling behoort.

Art. 4. De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

Art. 5. De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de Plattelandsontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn ondertekening.

Namen, 20 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
 R. COLLIGNON
 De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
 G. LUTGEN



F. 97 — 2903

[C — 97/27669]

27 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 96, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, notamment l'article 22, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 19 décembre 1996 et 27 février 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1998 afin d'assurer la continuité des associations d'insertion socio-professionnelle en leur permettant de conserver le personnel contractuel subventionné mis à leur disposition jusqu'au 31 décembre 1997;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 19 décembre 1996 (I), 19 décembre 1996 (II) et 27 février 1997 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur :

1° le 31 décembre 1998, en ce qui concerne les services locaux d'accueil et d'information pour l'emploi visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, b);

2° le 31 décembre 1998, en ce qui concerne les associations d'insertion professionnelle visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, c);

3° le 31 décembre 1997 en ce qui concerne les associations constituées en vue d'effectuer exclusivement des travaux de fouilles, de consolidation, de restauration et de mise en valeur de vestiges archéologiques visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, d);

4° le 31 décembre 1997 en ce qui concerne les missions régionales visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 7°, e). »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 3. Le Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON
Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

D. 97 — 2903

[C — 97/27669]

27. NOVEMBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 96 § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, insbesondere des Artikels 22, in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 1996 und 27. Februar 1997 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 13. November 1997 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. November 1997 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und 4. August 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß am 1. Januar 1998 in Kraft treten muß, um die Kontinuität der Vereinigungen für die sozial-berufliche Eingliederung zu gewährleisten, indem diesen ermöglicht wird, das ihnen bis zum 31. Dezember 1997 zur Verfügung gestellte bezuschußte Vertragspersonal weiter zu beschäftigen;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 1996 (I), 19. Dezember 1996 (II) und 27. Februar 1997, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 22 - Der vorliegende Erlaß tritt in Kraft am ersten Tag des Monats der auf den Monat folgt, in dem er im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde. Er tritt außer Kraft:

1° am 31. Dezember 1998 für die in Artikel 2 Absatz 1 7° b) angeführten lokalen Empfangs- und Informationsdienststellen für die Beschäftigung;

2° am 31. Dezember 1998 für die in Artikel 2 Absatz 1 7° c) angeführten Vereinigungen für die sozial-berufliche Eingliederung;

3° am 31. Dezember 1997 für die in Artikel 2 Absatz 1 7° d) angeführten Vereinigungen, die ausschließlich gegründet wurden, um Ausgrabungsarbeiten, die Festigung und Restaurierung sowie die Aufwertung von Ruinen und archäologischen Überresten zu gewährleisten;

4° am 31. Dezember 1997 für die in Artikel 2 Absatz 1 7° e) angeführten regionalen Beschäftigungsdienste. »

Art. 2 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1998 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. November 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 97 — 2903

[C — 97/27669]

27 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 96, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, inzonderheid op artikel 22, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 1996 en 27 februari 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 november 1997;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 november 1997;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit in werking moet treden op 1 januari 1998 om de voortzetting van de verenigingen voor sociale integratie en inschakeling in het arbeidsproces te verzekeren door de gesubsidieerde contractuelen te behouden die er tot 31 december 1997 tewerkgesteld zijn;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 22 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 19 december 1996 (I), 19 december 1996 (II) en 27 februari 1997, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 22. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die in de loop waarvan het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op :

1° 31 december 1998, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, b), bedoelde plaatselijke onthaal- en informatiediensten voor tewerkstelling;

2° 31 december 1998, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, c), bedoelde verenigingen voor sociale integratie en inschakeling in het arbeidsproces;

3° 31 december 1997, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, d), bedoelde verenigingen die uitsluitend bestemd zijn om werkzaamheden uit te voeren i.v.m. opgravingen, de consolidering, restauratie en opwaardering van archeologische sites;

4° 31 december 1997, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, e), bedoelde gewestelijke zendingen. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 3. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
 R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[97/21288]

**Services fédéraux des affaires scientifiques,
 techniques et culturelles**

**Académie royale des Sciences d'Outre-Mer
 Elections**

Par arrêté ministériel du 26 août 1997 :

Dans la Classe des Sciences naturelles et médicales est élu membre correspondant :

— M. Biot, Yvan, de GB-Manchester M446HQ (England).

L'arrêté produit ses effets le 26 août 1997.

Par arrêté ministériel du 26 août 1997 :

Dans la Classe des Sciences morales et politiques sont élus membres associés :

— Mme Hadermann, Pascale, de Berchem (Antwerpen);

— Mlle Vanhoudt, Bettie, de Bruxelles.

Dans la Classe des Sciences naturelles et médicales sont élus membres associés :

— Mlle Swinne, Danielle, de Bruxelles;

— M. Gryseels, Bruno, de Diegem.

Dans la Classe des Sciences techniques sont élus membres associés :

— M. Lambin, Eric, de Céroux-Mousty;

— M. Poesen, Jean, de Kessel-Lo.

L'arrêté produit ses effets le 26 août 1997.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[97/21288]

**Federale diensten voor wetenschappelijke,
 technische en culturele aangelegenheden**

**Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen
 Verkiezingen**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 1997 :

In de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen wordt verkozen tot corresponderend lid :

de heer Biot, Yvan, te GB-Manchester M446HQ (England).

Het besluit treedt in werking op 26 augustus 1997.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 1997 :

In de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen worden verkozen tot geassocieerde leden :

— Mevr. Hadermann, Pascale, te Berchem (Antwerpen);

— Mej. Vanhoudt, Bettie, te Brussel.

In de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen worden verkozen tot geassocieerde leden :

— Mej. Swinne, Danielle, te Brussel;

— de heer Gryseels, Bruno, te Diegem.

In de Klasse voor Technische Wetenschappen worden verkozen tot geassocieerde leden :

— de heer Lambin, Eric, te Céroux-Mousty;

— de heer Poesen, Jean, te Kessel-Lo.

Het besluit treedt in werking op 26 augustus 1997.